



Ojisinas **Secretaria de Cultura**, ayèna eràpika jawàba kiti we nebo alì kipuba nawèsali nayulì coronavirus kitera (COVID-19) mapu churekà chèwipo jiti ke wesi nabèma echi nayulì.

## ¿PIRI JU NAYULÌ CORONAVIRUS?



Kulìwami nayulì Coronavirus ko ju wikà kòkuli mapu nayunti repokàla,a chewà ratalì,we chomaana,kutachì okò alì rosòwili chewà omà,we chewà pakòtami ayèna chewà omà namuti eenami

Nayulì coronavirus a chewà pakòtami ,ne kulii ke nèwa ju alì kilipi be aminà we nayùti.

## ¿CHUREKÀ JARECHO CHEWÀ NAYULÌ?

Kulìwami nayulì Coronavirus COVID-19, bilé nayúami a bilechi nachùti.

Jarè a nayùsa echi nayulì,a jarecho uchè chimi mulipi wilikà raichàsa saliwachi eena nayulì, chimi mulipi tisia alì rosowàsa omà, narèpisa sekàti, nèsiwa namuti nayùami nìala, nayulì a be simàri rinìlachi, akabòi alì busuchì ,li be ayàapi panìwipo.



## ¿CHUREKÀ OLABA MA EMI CHEWÀSA NAYULÌ CORONAVIRUS?

We jiyàwika tabo sebali raìchali nayulì kitera ami ojísina **Unidad de Inteligencia Epidemiología** ali Sanitaria chimì mulìpi.



Correo chi omá raíchábo:  
**ncov@dgepisalud.gob.mx**



Raichási omá teléfono chi,  
che machinália ko raíchali:  
**(55) 5337 1845 o al (800) 004-4800**

Echiriká emi ruyé:  
**Secretaría de Salud**

Lengua:  
**Tarahumara, Centro Norte de Chihuahua**

Traducción:  
**Tirza González Castillo**



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

CULTURA | SALUD

SECRETARÍA DE CULTURA  
SECRETARÍA DE SALUD

INAIJ  
INSTITUTO NACIONAL DE LINGÜISTAS INDÍGENAS

# SINÉAMI

## ALA

## MACHI BÓA

## CHÉWA

## NAYULÍ



## ¿CHU JU ECHI NAYULI?

**We rosòwi alì we tisi    We Ratá repokala**



**We okó omáana repokála**



**We nisa ko nayulí ke umèri iwìa**



We timi nayusa ko kutachìaye,rosowàsa we nayusa a be enéba ónaami kiti mi ówima.

## ¿CHUREKÁ TIBÚPO JITI KE NACHÚPO NAYULÍ?



**Ayáapi paníwipo bawí aboni**  
yua,we nébo gel alcohol nasóami,echi we chéwi nayulí.



**Kiti chapísí sekáti**  
kipu chualá,ni bilé acabó,chumulá alí kipu busí.

**Mapu li timi rosòwa ali**  
tisi ayéna koyèla nati pòlika kipu rinila ali acabó ,kipu sekáti pòlika omá,chuwé oseliti ma.



**Ke chuwè kachìpo,**  
kipo kachìala achakà bilèana koyèliche alì achàsi oselichi chiwàwali plástico ,alì anima pàsi,we alà ku panìwipo kipu sekà.

**Alà pichìpo pachàaye ali**  
bi'wàbo alì pasòbo sèbali namuti sebli namuti omàana alì sèbali namuti mapu tumu nè chimi kipu perechi ,mapu onà tumu nòcha chirikà cho olàbo oficinas, mapu li tumi asè kamion, mapu onà napawili eràpika yewi jiti chimì alà rayènima.



**Jarè nayusa rosòwali ali chomànisá, ke nakù**  
ènima echí nayúami,nali sapù simàbo ònami yua, (a timi nayusa ratalì fiebre simírami 38 grados, mo'ochì okosa,kutachì okosa,we simèsa cho'mà, sapù simàbo ònami yua).



**Wanà mochìma nayuami,jiti ke jarecho**  
nachùtima nayulí,Ke nayuami ko mikabèra sayéka mochìma.

## PIRI ANIWÀ ALÌ MAYÈWA OMÀ

¿Jarè owàami acha ompàma chèwia ali òwa kuliwami nayulí coronavirus?	Ke tasi iyéri owáami bajibo ,ke iyéri ku chèwi echí nayulí ni bilè ku òwa oma.
¿Kuliwami Nayulí coronavirus,sapù machiwá pilè prueba newaká bi?	Na nayulí a machiwá bilé prueba niwiika kipo repokála,ali laboratorio chi inéwi.
¿Owaami vacuna influenza chèwami acha chèwi cho kuliwami nayulí Coronavirus?	Owaami vacuna influenza chèwami ko ke chèwi kuliwami nayulí COVID-19 na nayulí ko a nakì che kuliwami owàami ,ne na nayulí owaami.
¿Na kuliwami nayulí Coronavirus we chewà ochèi chopi pakòtami?	We chewà alì we nayutima suwàba ,nali we jiwèra chewà ochèi ali ma weakami umukù alì raràmuli.

## WE SAYÈKA ÈNIPÒ OMAWALÌACHI KO

ESCENARIO 1 (We karua ikí) No hay cierre	ESCENARIO 2 (Wiká riso ikí) Éripo bowé mapu amí simáriwi	ESCENARIO 3 (Wiká risía ikí) Ke wesi nocháma ni bilé omawáma
We nebo gel echí uchèba sikachi kuli mo'iyà joreana wikà rejòachi  Alà machinà jàma echí namutijiti suwàba nema  Mapu omì omawàliwi ala newalakà alí sayéka enipo	We nebo gel echí uchèba sikachi kuli mo'iyà joreana wikà rejòachi  Alà machinà jàma echí namutijiti suwàba nema  Wiká nisa noli pe nasípisi bi iré napawía	Ke kaseana nirúma omàwali, jiti ke wesi nakù ènima